

LINA RITTER

**Haïkus alsaciens**

*Traduit de l'allemand en poésies  
par Jean-Paul Sartre  
Préface de Jean-Paul Seng*

*Arlayen*



## **Haïkus alsaciens : Edition bilingue français- alémanique**



**Télécharger**



**Lire En Ligne**

[Click here](#) if your download doesn't start automatically



266 pages

Présentation de l'éditeur

Partagé entre la France, l'Allemagne et la Suisse, le destin de Lina Ritter (1888-1981) symbolise celui d'un peuple déchiré par l'Histoire. Fille de maraîchers de Village-Neuf, au bord du Rhin, elle se fait connaître dès 1913 dans toute l'Alsace, alors terre d'Empire, par sa pièce en alémanique *Peter vu Hagebach*, qui oppose au sanguinaire bailli du duc de Bourgogne la vaillante Annele. Mais quand, après la guerre, son ami Paul Potyka, né à Strasbourg de parents allemands, est démis de ses fonctions dans l'administration et renvoyé de l'autre côté du Rhin, elle choisira de le suivre et de partager sa vie : à Lörrach, Ettlingen, puis Baden-Baden. En 1933, du jour au lendemain, Potyka est destitué de ses fonctions de maire-adjoint par le Gauleiter Wagner, le même qui terrorisera l'Alsace occupée quelques années plus tard. Réfugié à Fribourg-en-Brisgau, Potyka devient l'avocat des victimes du nazisme. Après la victoire alliée de 1945, Lina Ritter renoue ses liens culturels avec l'Alsace et tient une chronique fort écoutée sur Radio-Strasbourg, *Us em Sundgau vorne ? un hingedure*. Brusquement licenciée, sans doute pour avoir vécu et publié un temps en Allemagne, elle continuera néanmoins de produire sous le pseudonyme, qui ne manque pas d'humour, de Pantaléon Meyer... Lina Ritter laisse une oeuvre forte et diverse : à côté de nombreuses pièces pour le théâtre et la radio, elle est l'auteur de nouvelles et d'un vaste roman historique, *Martin Schongauer*. Durant de longues années, Lina Ritter a écrit des haïkus, qu'elle recueillera en 1965 dans une sorte d'almanach ? un haïku pour chaque jour de l'année. "Un haïku n'est pas un poème, note-t-elle. /Juste un appel, / un signe, une question. // [...] Ou bien est-ce, tout proche, / le battement d'ailes d'un ange, / quand à mi-voix//on se les redit?" Ces Haïkus alsaciens sont traduits ici pour la première fois par Jean-Paul Gunsett, qui témoigne aussi de la femme exceptionnelle qu'elle fut : "Son visage rayonnait de bonté, de compréhension et d'empathie. Je ressentais en sa présence ce que j'ai ressenti en la présence de Schweitzer. Le profondément et le simplement humain."

Download and Read Online Haïkus alsaciens : Edition bilingue français-alémanique De Arfuyen

#X2PKWVU0GFA

Lire Haïkus alsaciens : Edition bilingue français-alémanique par De Arfuyen pour ebook en ligneHaïkus alsaciens : Edition bilingue français-alémanique par De Arfuyen Téléchargement gratuit de PDF, livres audio, livres à lire, bons livres à lire, livres bon marché, bons livres, livres en ligne, livres en ligne, revues de livres epub, lecture de livres en ligne, livres à lire en ligne, bibliothèque en ligne, bons livres à lire, PDF Les meilleurs livres à lire, les meilleurs livres pour lire les livres Haïkus alsaciens : Edition bilingue français-alémanique par De Arfuyen à lire en ligne.Online Haïkus alsaciens : Edition bilingue français-alémanique par De Arfuyen ebook Téléchargement PDFHaïkus alsaciens : Edition bilingue français-alémanique par De Arfuyen DocHaïkus alsaciens : Edition bilingue français-alémanique par De Arfuyen MobipocketHaïkus alsaciens : Edition bilingue français-alémanique par De Arfuyen EPub

**X2PKWVU0GFAX2PKWVU0GFAX2PKWVU0GFA**